

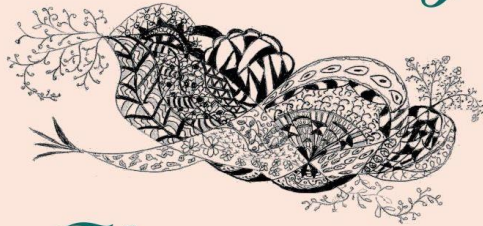
Trio's "idyllic renditions will remain with you"

Flourishing / Florescence

Elizabeth Yahn Williams

Guidelights Productions

Flourishing



Florescence

Elizabeth Yahn Williams
Art by Marion Wong

Traduction:
Edith Jonsson-Devillers



Elizabeth Yahn Williams flourishes as a poet-playwright, educator, speaker, and emcee. A native Ohioan, she has earned grants for studies in several states and foreign countries. Recognized by Marquis *Who's Who* as a Top Educator and Lifetime Achiever in law and writing, she has enjoyed an expansive life, from directing in her community's theatres to teaching creative problem-solving and poetry at libraries, colleges, and churches. Please visit: www.HITHERandYAHN.com

Dr. Edith Jonsson-Devillers taught as a professor of French and Spanish at U.C. and other universities in the U.S. and Europe. As a scholar in Comparative Literature, she wrote or translated and published many works in French, English, and Spanish, including books of poetry.

She first came to this country on a Fulbright fellowship and eventually founded and ran her own language school and translation company.



Of prior books from this trio, reviewers say:

"Great gift for any lover of poetry and art."

Dr. JoAnn Glittenberg for *The Pen Woman*

"I was constantly impressed by what a few of the right words can express."

...from a *Writer's Digest* judge, stating that:

"the illustrations enhance them delightfully."



Marion Wong offers some of her newest art here with *Rare Bird* as the book's mascot. Recipient of awards from juried shows of Pacific Art Guild, El Segundo Arts Association, and the Culver City Art Group, she enjoyed 22 years of painting with Gloria D. Lee. When not

at her easel, Marion loves to travel with her husband, Andy.

TITLE FACT SHEET/VITAL INFORMATION

Publication date: 21 June 2021

Flourishing / Florescence

invites readers to new optimism, invoking visions of blooming and thriving, a special effervescence of wonderment. Author Elizabeth's poems play with Artist Wong's fanciful motifs, a luminosity that is faithfully translated into French by Doctor Edith, except when she joins in the fun to create a new parallel version of the stories. Together, the trio forms an original work where pictorial art, poetic style, and aesthetic content collaborate to fashion a joyful flowering of the diverse meanings implied in the title. Category: **poetry, foreign language study**

<https://www.californiastatepoetrysociety.com/2021/06/book-reviews-from-poetry-letter-2-2021.html>

Readership: Curious linguists and their creative friends, hosts, and fellow travelers

148 pages, 6"x9" with soft cover, PUR glued, perfect binding, indexed for images, first lines in English and in French, LOCC# 2020925934 ISBN 978-0-9967170-4-5

\$14.99 USD each

Comfort-reading as we emerge from Covid's crisis

24/7 Contact: ElizabethYahn@gmail.com

(760) 439-5168 most mornings PST

Guidelights Productions
publishing bilingual poetry presented as
illustrated parallel readers

P.O. BOX 233
San Luis Rey, CA 92068 U.S.A.